



Odkurzacz do piły oscylacyjnej STANDARD do gipsu z opcjonalnymi akcesoriami



RUDOLF Medical GmbH + Co KG
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,
Niemcy
Tel. +49 7463 9956-0
sales@RUDOLF-med.com
www.RUDOLF-med.com

D0661 / Rev F / ACR01110 / 2026-06-19



PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ PRZED UŻYCIEM I PRZECHOWYWANIE JEJ W BEZPIECZNYM MIEJSCU

PRODUKT

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy odkurzaczy RUDOLF Medical przeznaczonych do stosowania z piłami do gipsu RUDOLF Medical „STANDARD”. Otrzymują Państwo produkt wysokiej jakości, którego prawidłowa obsługa i użytkowanie zostały opisane poniżej.

Wyłącznie do użytku profesjonalnego: Instrumenty są przeznaczone wyłącznie do użytku przez profesjonalistów (chirurgów, pielęgniarki operacyjne, techników ds. regeneracji wyrobów medycznych).



Odkurzacze RUDOLF Medical do oscylacyjnych pił do gipsu są dostarczane w stanie niesterylnym. Odkurzacz i akcesoria należy czyścić po każdym użyciu.

PRZEZNACZENIE

Odkurzacz służy do odsysania z obszaru roboczego pyłu powstającego podczas usuwania gipsu za pomocą piły do gipsu.

Populacja pacjentów: Nie ma żadnych ograniczeń dotyczących populacji pacjentów. Decyzja o tym, czy korzyści przewyższają ryzyko w danej populacji, może zostać pozostawiona w gestii i oparciu o doświadczenie personelu medycznego.



OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie należy przymocowywać żadnych etykiet ani znaków do urządzenia za pomocą nitów lub śrub. Może to spowodować uszkodzenie izolacji ochronnej. Zaleca się stosowanie etykiet samoprzylepnych.
- Należy używać wyłącznie wtyczek i kabli, które nie są uszkodzone. Należy regularnie sprawdzać kable i wtyczki.
- Napięcie znamionowe odkurzacza musi odpowiadać napięciu sieciowemu oraz napięciu znamionowemu oscylacyjnej piły do gipsu.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Należy nosić środki ochrony indywidualnej, takie jak okulary ochronne, ochronniki słuchu i rękawice.
- Urządzenia nie wolno używać w atmosferach zagrożonych wybuchem.
- Podczas odkurzania filtry muszą być zawsze założone.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM: KONTROLA WIZUALNA I FUNKCJONALNA

Sprawdź, czy:

- Uszkodzenia zewnętrzne (np. uszkodzony kabel, zdeformowana wtyczka, wgniecenia, pęknięcia)
- Prawidłowe działanie
- Pierścień uszczelniający – pęknięcia i odkształcenia

Zobacz również rozdział „KONSERWACJA, KONTROLA I PRZEGLĄDY”.

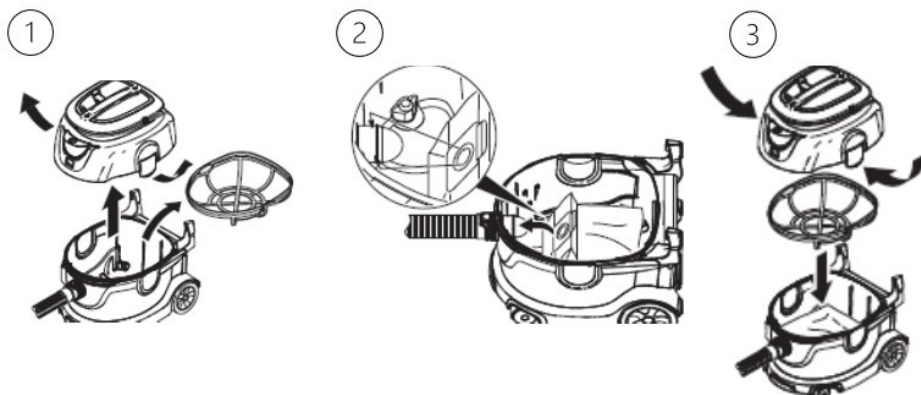
ODKURZACZ DO PIŁY OSYFLACYJNEJ STANDARD

Zakres dostawy:

RU 6220-60	Odkurzacz przeznaczony wyłącznie do oscylacyjnej piły do tynku STANDARD, w tym: 1 kosz filtrujący 1 filtr z włókny Eco 1 worek filtrujący z włókny
D0661	Instrukcja obsługi (online)

WKŁADANIE WORKÓW FILTRUJĄCYCH

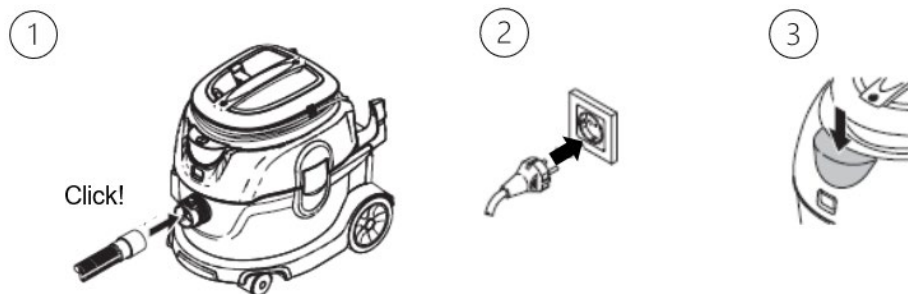
	Wyłącz odkurzacz i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
①	Odblokować głowicę ssącą i ją zdjąć. Wyjmij kosz filtrujący.
②	Włóż worek filtrujący.
③	Założ kosz filtrujący.
	Umieść głowicę ssącą z powrotem na podstawie odkurzacza i zablokuj ją w miejscu. Powinieneś usłyszeć, jak głowica ssąca zatrzasknęła się na swoim miejscu.



URUCHOMIENIE

Uruchom ręcznie

①	Podłącz wąż ssący, który musi wyraźnie zaskoczyć na swoim miejscu.
②	Podłącz wtyczkę do gniazdka.
③	Włącz urządzenie. Urządzenie jest gotowe do pracy.

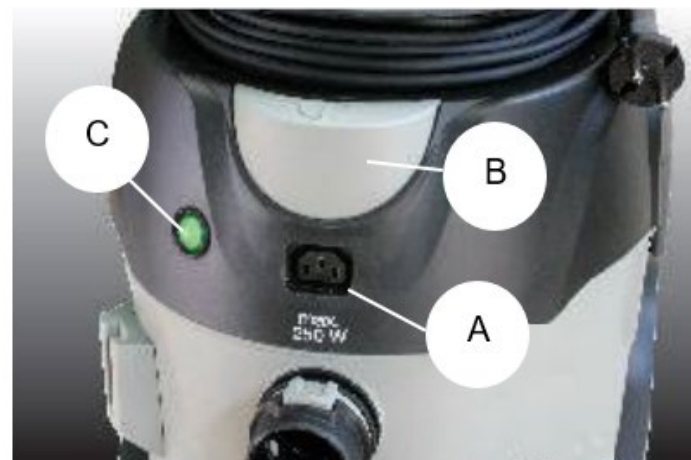


Automatyczne włączanie i wyłączanie odkurzacza

(A) Podłącz wtyczkę sieciową oscylacyjnej piły do tynku do odkurzacza.

(B) Włącz odkurzacz.

(C) Zapala się kontrolka, a odkurzacz włącza się na krótko na około 8 sekund w celu przeprowadzenia kontroli. Odkurzacz znajduje się teraz w trybie czuwania.



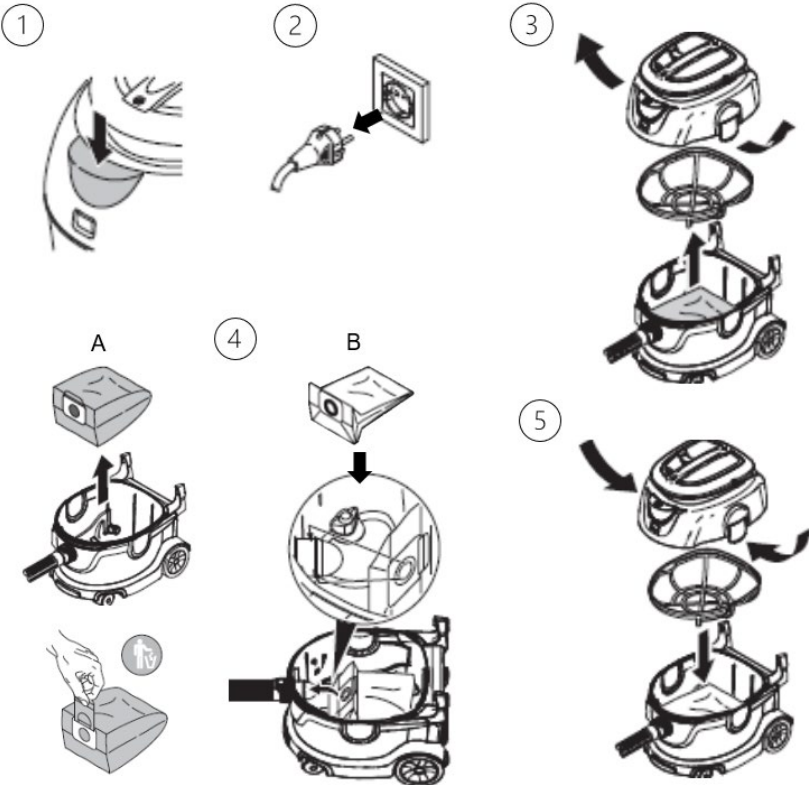
Uwagi:

- Odkurzacz włącza się i wyłącza automatycznie, gdy piła oscylacyjna do tynku znajduje się w trybie czuwania.
- Jeśli odkurzacz zostanie ponownie włączony w czasie krótszym niż 4 sekundy po wyłączeniu przez piłę do tynku, system ssania będzie nadal pracował w trybie ciągłym.
- Odkurzacz ma czas wybiegu do 8 sekund, aby zapewnić całkowite opróżnienie węża ssącego.

WYMIANA WKŁADU FILTRUJĄCEGO (REF RZ6220-14, RZ6220-63, RZ6220-64)



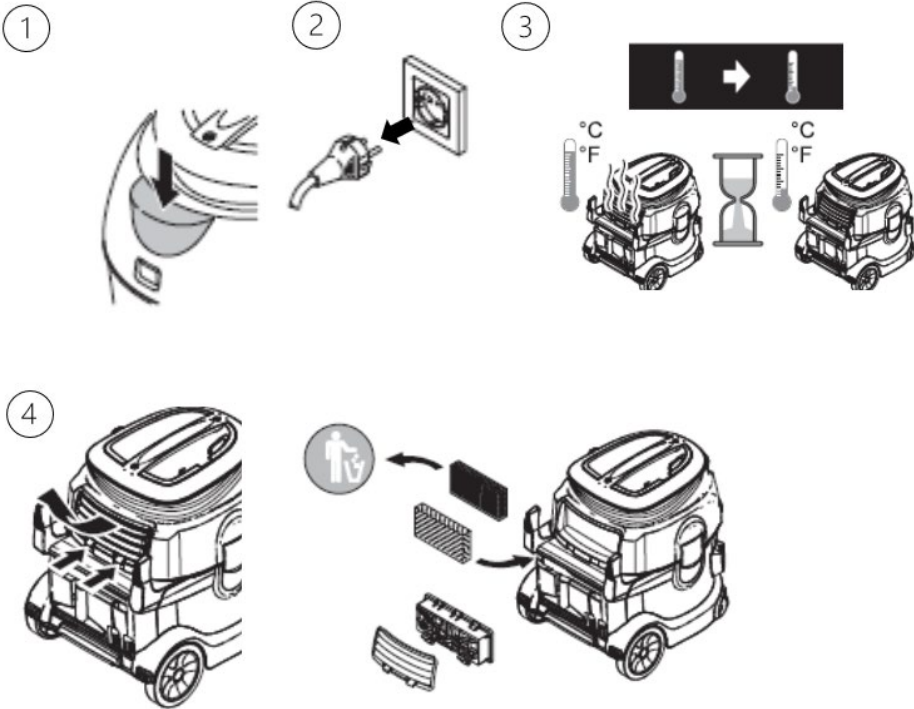
①	Wyłącz odkurzacza.
②	Odłącz wtyczkę od gniazdka.
③	Odblokować głowicę ssącą i ją zdjąć. Wyjmij kosz filtrujący.
④	Wymień worek filtrujący. A = Wyjmij wypełniony worek filtrujący B = Włóż nowy worek filtrujący
⑤	Założ kosz filtrujący. Umieść głowicę ssącą z powrotem na podstawie odkurzacza i zablokuj ją w miejscu. Powinieneś usłyszeć, jak głowica ssąca zatrzasnęła się na swoim miejscu.



WYMIANA FILTRA WYDECHOWEGO (filtr z włókny REF RZ6220-12, RZ6220-13)



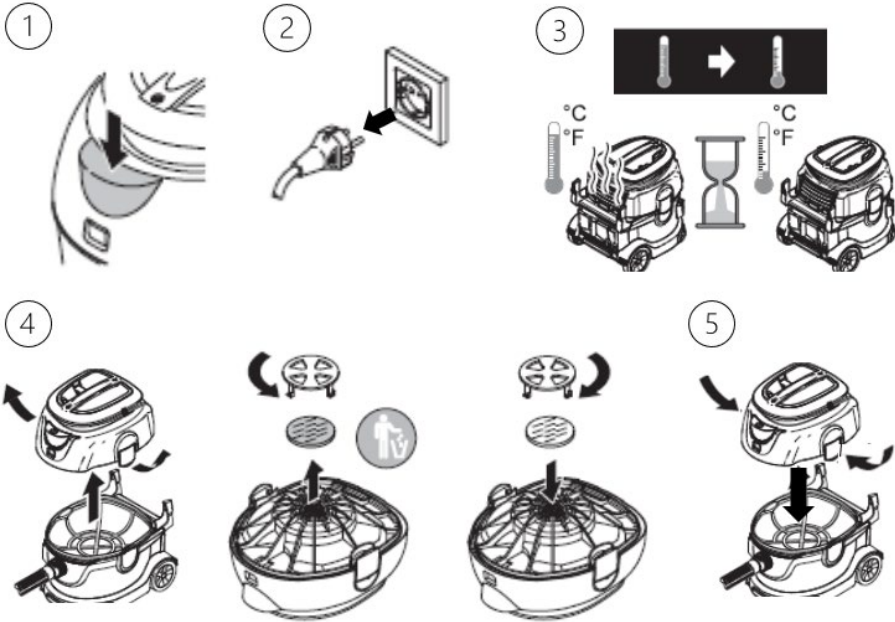
①	Wyłącz odkurzacza.
②	Odłącz wtyczkę od gniazdka.
③	Pozostaw odkurzacza do ostygnięcia na ok. 30 minut, jeśli wcześniej był w użyciu.
④	Otwórz pokrywę filtra. Wymień filtr powietrza wylotowego. Zamknij pokrywę filtra, która musi wyraźnie zaskoczyć na swoje miejsce.



WYMIANA FILTRA OSŁONY SILNIKA (REF RZ6220-15)



1	Wyłącz odkurzacz.
2	Odłącz wtyczkę od gniazdka.
3	Pozostaw odkurzacz do ostygnięcia na ok. 30 minut, jeśli wcześniej był w użyciu.
4	1. Odblokuj głowicę ssącą i zdejmij ją. a) Wyjmij filtr osłony silnika z głowicy ssącej i utylizuj go zgodnie z przepisami. b) Umieść nowy filtr osłony silnika na głowicy ssącej.
5	Założ kosz filtrujący. Umieść głowicę ssącą z powrotem na podstawie odkurzacza i zablokuj ją. Powinieneś usłyszeć, jak głowica ssąca zatrzasknęła się na swoim miejscu.



UWAGI DOTYCZĄCE USTEREK

Usterka	Sposób postępowania
Turbina ssąca nie działa.	– Sprawdź kabel, wtyczkę, bezpiecznik i gniazdko. – Włącz urządzenie.
Turbina ssąca wyłącza się.	Opróżnij pojemnik
Turbina ssąca nie uruchamia się ponownie po opróżnieniu pojemnika.	Wyłącz urządzenie i odczekaj 5 sekund; po 5 sekundach włącz je ponownie.
Maleje siła ssania.	– Usuń zator z urządzenia odpylającego, węża ssącego lub filtra. – Wymień papierowy worek filtracyjny / filtr z włókniny. – Zatrzasknij pokrywę filtra prawidłowo na miejscu – Wymień filtr osłony silnika. – Wymień filtr powietrza wylotowego.
Wyciek pyłu podczas odkurzania	– Sprawdź, czy filtr jest prawidłowo zamontowany. – Wymień filtr osłony silnika. – Wymień filtr powietrza wylotowego.

ZESTAW MODERNIZACYJNY DO PIŁY OSYFLACYJNEJ STANDARD

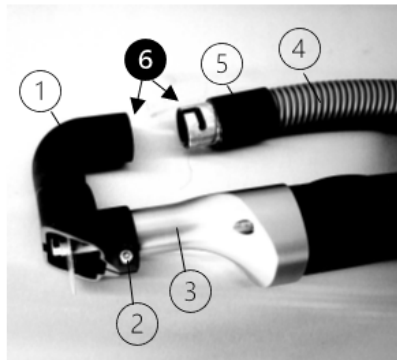
Dzięki zestawowi modernizacyjnemu do oscylacyjnej piły do tynku STANDARD montuje się urządzenie do odsysania pyłu i podłącza do odkurzacza.

Zakres dostawy:

RZ6220-61	Zestaw modernizacyjny do piły oscylacyjnej STANDARD, składający się z: 1 odkurzacz (RU 6220-60) 1 węża elastycznego (RZ6220-62) 1 jednostki odpylającej (RZ6220-68) 1 uchwyt do węża (RZ6220-70) 1 kabel adapterowy (RZ6220-73) 1 klucz Torx z uchwytem T (RZ6220-06) 1 klucz nasadowy z uchwytem T, 11 mm (RZ6220-71) 1 tubka ze specjalnym smarem 2 pierścienie uszczelniające (O-ringi) do węża
D0661	Instrukcja obsługi (online)

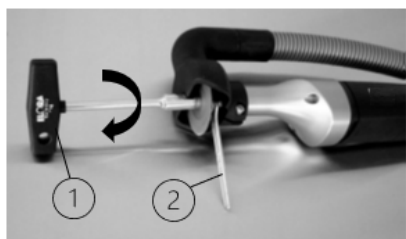
MONTAŻ

 Przed montażem należy odłączyć wtyczkę piły do gipsu od sieci zasilającej.



Montaż urządzenia odpylającego

1. Przymocować moduł odpylający (1) do korpusu piły do tynku (3) i przykręcić go śrubą śruby torx (2).
2. Założyć pierścień uszczelniający (5) na wąż (4).
3. Nasmaruj złącze bagnetowe od zewnątrz oraz przyłączyć moduł odpylającego od wewnątrz (6).
4. Podłączyć urządzenie odpylające (1) do węża (4) i pierścienia uszczelniającego (5) za pomocą zamka bagnetowego.



Montaż tarczy tnącej

1. Założyć tarczę tnącą i lekko dokręcić śrubę ręcznie.
2. Umieścić klucz płaski (2) na trzpieniu, aby go zablokować.
3. Użyć klucza nasadowego z trzpieniem (1), aby dokręcić śrubę mocującą tarczę tnącą.



Podczas wymiany tarczy zawsze używaj obu kluczy

- Klucz nasadowy z trzpieniem (RZ6220-71) do dokręcania oraz
- klucz płaski (RZ6220-02, dostarczany wraz z piłą do gipsu) do przytrzymania śruby.

Montaż uchwytu węża

1. Zamocować uchwyt węża w rowku mocującym odkurzacza.
2. Umieścić wąż odkurzacza w rozwidleniu uchwytu węża.

Podłączanie kabla adaptera

1. Podłącz kabel zasilający piły do gipsu do gniazda kabla adaptera.
2. Następnie włożyć wtyczkę przewodu adaptera do gniazda w odkurzaczu.

ZESTAW MODERNIZACYJNY DO PIŁY OSCYLACYJNEJ DO TYNKU STANDARD Z OPCJONALNYMI AKCESORIAMI



Przykładowa ilustracja przedstawia kompletną konfigurację z opcjonalnymi akcesoriami:

- (1) Odkurzacza
- (2) Wąż
- (3) Uchwyt węża
- (4) Półka, mocowana magnetycznie, do przechowywania narzędzi, opcjonalna
- (5) Moduł odpylający
- (6) Zawieszenie z uchwytem, z regulacją wysokości, do podtrzymywania piły do gipsu z zamontowanym urządzeniem do odpylania oraz do wygodnego przesuwania urządzenia, opcjonalne
- (7) Piła do gipsu oscylacyjna STANDARD, opcjonalnie
- (8) Gniazdo na kabel adaptera
- (9) Kabel przedłużający

CZYSZCZENIE



Przed czyszczeniem odłączyć odkurzacz od sieci zasilającej.

- Ciężkie zabrudzenia należy usunąć natychmiast po użyciu
- Po użyciu wyczyścić odkurzacz i jego elementy. Użyj miękkiej, czystej, niepozostawiającej włókien ściereczki oraz środka czyszczącego o wartości pH między 9 a 10.
- Nie używać metalowych szczotek ani środków czyszczących o działaniu ściernym.

KONSERWACJA, KONTROLA I PRZEGLĄD



Przed przystąpieniem do konserwacji odłącz odkurzacz od sieci zasilającej.

- Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi urządzeń przenośnych przeznaczonych do użytku komercyjnego.
- Filtr osłony silnika należy wymieniać co 3 miesiące, w przeciwnym razie może to spowodować spadek mocy ssania lub uszkodzenie wirnika ssącego.
- Filtr powietrza wylotowego należy wymieniać raz w roku.
- Złącze bagnetowe między jednostką odpylającą a wężem ssącym należy regularnie czyścić i smarować specjalnym smarem. Zawsze musi być lekko nasmarowane.
- Pierścień uszczelniający należy regularnie sprawdzać pod kątem pęknięć i odkształceń. Nigdy nie używaj odkurzacza bez pierścienia uszczelniającego.
- Po czyszczeniu odkurzacz musi zostać poddany kontroli wzrokowej i funkcjonalnej. Odkurzacz powinien być wolny od widocznych pozostałości. Szczególną uwagę należy zwrócić na szczeliny wentylacyjne i elementy sterujące. Zobacz również „PRZED KAŻDYM UŻYCIEM: KONTROLA WZROKOWA I FUNKCJONALNA”.
- Wadliwe produkty należy wyczyścić przed oddaniem do naprawy lub reklamacji.

PRZECHOWYWANIE

- Odkurzacz należy przechowywać w suchym i czystym miejscu w temperaturze od 5 do 40 °C.

UTYLIZACJA

- Opakowania, zużyte urządzenia i akcesoria należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy specjalistycznego.
- Produkty można utylizować w odpowiedni sposób dopiero po ich dokładnym wyczyszczeniu.
- Podczas utylizacji lub recyklingu produktu lub jego elementów należy przestrzegać przepisów krajowych.

NAPRAWY I ZWROTY

- Nigdy nie należy samodzielnie przeprowadzać napraw. Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolone i wykwalifikowane osoby. W razie pytań w tej sprawie prosimy o kontakt z firmą RUDOLF Medical lub działem technologii medycznej.
- Produkty wadliwe należy wyczyścić przed zwrotem w celu naprawy lub reklamacji.

PROBLEMY / ZDARZENIA

- Użytkownik powinien zgłaszać wszelkie problemy z produktami RUDOLF Medical do odpowiedniego sprzedawcy specjalistycznego.
- W przypadku poważnych zdarzeń związanych z produktami użytkownik musi zgłosić to firmie RUDOLF Medical jako producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę.

GWARANCJA

- Udzielamy gwarancji na odkurzacze RUDOLF Medical do oscylacyjnych pił do gipsu zgodnie z przepisami ustawowymi i krajowymi (dowód w postaci faktury lub dowodu dostawy). Okres gwarancji wynosi dwa lata.
- W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych naprawimy urządzenie bezpłatnie. Roszczenie gwarancyjne wygasa, jeśli użytkownik podejmie próbę samodzielnej naprawy urządzenia.
- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, przeciążeniem lub normalnym zużyciem są wyłączone z gwarancji. Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- W przypadku zgłoszenia reklamacji gwarancyjnej lub naprawy prosimy o dołączenie do urządzenia kopii faktury lub dowodu dostawy.
- Jeśli urządzenie zostanie zmodyfikowane przez nieupoważniony personel, niniejsze oświadczenie traci ważność, a gwarancja wygasa.

DANE TECHNICZNE

Podłączenie do sieci	220–240 V, 50/60 Hz
Nominalny pobór mocy	1300 W
Podciśnienie	244 mbar
Pojemność zbiornika	ok. 15 litrów
Waga	8,0 kg
Pojemność powietrza	61 l
Skuteczność filtrowania	99,97 % > 0,5 µm
Klasa ochrony	II
Stopień ochrony (IP)	IP2X
Poziom hałasu (waga A)	59 dB(A)

AKCESORIA / CZĘŚCI ZAMIENNE

Ilustracja	REF	Opis produktu
	RZ6220-14	Worek filtracyjny z włókniny, opakowanie 5 sztuk
	RZ6220-63	Papierowy worek filtracyjny, opakowanie 10 sztuk
	RZ6220-64	Worek filtracyjny do filtrów mokrych, opakowanie 5 sztuk
	RZ6220-12	Filtr z włókniny ekologicznej, opakowanie 3 sztuki
	RZ6220-13	Filtr z ekologicznej włókniny HEPA
	RZ6220-15	Filtr osłony silnika
	RU 6220-51-02	Koszyk filtra, do odkurzacza RU 6220-60
	RZ6220-62	Wąż elastyczny, 2 m
	RZ6220-70	Uchwyt na wąż
	RZ6220-68	Urządzenie do usuwania pyłu

Ilustracja	REF	Opis produktu
	RZ6220-73	Kabel adapterowy do podłączenia piły do gipsu i odkurzacza
	RZ6220-71	Gniazdo szpilkowe z uchwytem T, 11 mm
	RZ6220-06	Klucz Torx z uchwytem T
	RZ6220-02	Klucz płaski, 11 mm
	RZ6220-03	Śruba mocująca do tarczy tnącej do piły do gipsu RU 6220-20
	RZ6220-04	Pierścień mocujący z rowkami do piły do gipsu RU 6220-20
	RZ6220-11	Pierścień mocujący z kołkami napędowymi do piły do gipsu RU 6220-20
	RZ6220-69	Zawieszenie z uchwytem, z regulacją wysokości do odkurzacza RU 6220-60, do mocowania oscylacyjnej piły do tynku RU 6220-20
	RZ6220-72	Uchwyt magnetyczny na brzeszczoty i narzędzia (Mocowanie do uchwytu RZ6220-69)

SYMBOLE

	Zobacz instrukcję obsługi
	Numer partii
	Nr artykułu
	Liczba sztuk w opakowaniu
	Niejałowe
	Ostrzeżenie
	Producent
	Data produkcji
	Znak CE zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych (MDR)
	Oznaczenie WEEE
	Wyrób medyczny